

Cumbre Binacional de Recursos Hídricos en La Frontera

Mesa de Trabajo

“Abastecimiento de Agua Potable”

(Sept. del 2012)

Conclusiones / Recomendaciones

1. *The Transboundary Water Assessment Program needs other partners to share in the funding in order to complete these projects in the next five years. It is clear that this is a very important project to address ground water issues along the U.S.-Mexico border.*

Traducción.- El Programa de Evaluación de Agua Transfronteriza necesita de otros socios para compartir el costo de fondeo para poder completar estos proyectos en los siguientes cinco años. Queda claro que este es un proyecto muy importante para atender los temas relacionados con el abastecimiento de agua a lo largo de la frontera México-Estados Unidos.

Se recomienda que los gobiernos de ambos países, tanto a nivel federal, estatal y/o municipal, unan y concreten esfuerzos con este propósito.

2. **G**overnment decision makers need to recognize that more U.S and Mexican border citizens are asking and demanding more environmental restoration projects in addition to traditional water supply projects. An example is the CILA Mex-EUA Channelization Project.

Traducción.- Quienes toman decisiones por parte de ambos gobiernos necesitan reconocer que con más frecuencia ciudadanos fronterizos de México y los Estados Unidos se preguntan y demandan con mayor énfasis sobre proyectos que incluyan restauración ambiental aunados a los tradicionales proyectos de abastecimiento de agua a las poblaciones. Un ejemplo claro de ello es el proyecto de canalización que lleva a cabo la CILA.

Como ejemplo de ello sería valorar los proyectos en sus tres grandes componentes, que son: 1) Su importancia económica, ... 2) Su importancia social, ... y su valor ambiental. Bajo dichos criterios dichos proyectos se vuelve cada vez más importante el transmitirle al público usuario el “valor real del agua”, por lo que se recomienda que instituciones como la CILA promueva de forma intensa y organizada ese concepto a lo largo de su franja fronteriza de influencia, tanto en la sociedad estadounidense como en la mexicana (con campañas de difusión).

3. **With the rapid population growth along the border, climate change and scarce water resources in the U.S.-Mexico border, it is time to look more and more to other alternative strategies such as conservation, reuse and desalination projects.**

Traducción.- Con el rápido crecimiento poblacional a lo largo de la frontera, asociado con el cambio climático y los recursos hídricos cada vez más escasos en la frontera entre México y los Estados Unidos, es indispensable recurrir a nuevas y elaboradas alternativas y estrategias de manejo del agua, tales como los proyectos de conservación, reúso y desalación de agua. Ello con el propósito de integrar en un concepto global dichas estrategias.

4. Encontrar formulas para aprovechar la importancia de la gestión pública transfronteriza y acoplarla a la participación ciudadana. Apostarle a la madurez ciudadana y las experiencias particulares vividas por los pobladores de la frontera, ya que existen indicadores que nos muestran que esta es un área que hay que explotar.
5. La importancia que debe mostrar la CILA, MEX-EUA. en fomentar e incentivar el intercambio de ideas y experiencias en la población de la frontera, sobre todo en aquellos casos donde experiencias propias de una zona o región han dado resultados positivos y así multiplicarlo en otras de la frontera común.
6. La importancia de aplicar el principio de la “eficiencia”. Haciendo valer el principio de una vieja anécdota que dice: ...*“Bien podríamos empezar por una buena plomería en nuestras casas”*... o sea, iniciar con objetivos alcanzables antes de enfrentar o intentar resolver los enormes y complejos problemas hidráulicos a escala internacional.
7. La necesidad de fortalecer el marco institucional, legal y económico en lo que se refiere a la problemática del agua, considerando que para lograrlo se requiere de un gran esfuerzo y que tendrá un alto costo, sin embargo alguien tendrá que sufragar dicho costo.
8. Fue muy ilustrativo reconocer la gran importancia que conlleva la educación del público usuario y la comunicación que se logre en los temas del agua. La clave será la forma y como transmitamos dichas ideas a la población.

Relator.- Ing. Roberto Espinosa Mora.